

# Orsamentu Jeral Estadu 2009

## Fó benefisiu ba se los?

Husi Charles Scheiner, La'ó Hamutuk (734-0965)

Ba Fokupers, 26 Janeiru 2009

Novembru tinan kotuk, Konsellu Ministru RDTL aprova Orsamentu Jeral Estadu 2009 (OJE2009), Ne'ebé hatama ba Parlamento iha inisiu fulan Dezembru. Parlamentu diskute ne'e iha Komisaun C iha semana balun nia laran, no iha sesaun Plenaria iha semana tolu uluk fulan Janeiru Dala ruma orsamentu ne'e pasa tiha ona husi Parlamentu wainhira ita-boot sira lee artigu ne'e.

Orsamentu ne'e hanesan Timor-Leste nia orsamentu ne'ebé boot liu hotu, ho total gastu tkon (miliaun) \$681. (Maske orsamentu rektifikativu 2008 mak boot liu hotu iha tokon \$773, Tribunal Rekursu hasai desizaun katak Fundu Estabilizasaun Ekonomiku ne'e ilegal ona, no hamenus orsamentu tuun ba tokon \$533.)

Husi montante tokon \$681 ne'ebé proposta atu gasta iha 2009, tokon \$589 (86%) sei mai husi Fundu Petroleu, barak liu fali tokon \$408 "Rendementu Sustentavel Estimativa.(RSE) Ministeriu Finansas ekspekta katak Timor-Leste nia rendementu mina sei tuun besik metade husi 2008 too 2009, maibe sira proposta atu hasae gastu ba 2009 no ba tinan hirak oin mai.

La'ó Hamutuk fiar katak ne'e hanesan hakat makaas ida atu lori "malisan rekursu" ba Timor-Leste. Iha nasaun barak ne'ebé depende ba rekursu petroleu maibe iha pobreza makaas, povu sira helan aat liu depois faan tiha sira-nia petroleu duke sira bele moris diak liu karik sira nunka deskobre petroleu desde inisiu iha sira-nia fatin. Kondisaun ne'e iha kauza balun, inkluindu tolu ne'ebé mosu ona iha Timor-Leste ohin loron:

1. Wainhira rendementu mina sae aas, Governu iha mehi boot no hahú halo projektu no programa ne'ebé karun tebes. Ikus mai, wainhira rendementu mina tuun la kontrola, Governu tenke hasai programa balun ka deve osan, kria quera sivil, kresementu kiak, no halakon Timor-Leste nia independensia.
2. Ida ne'e fasil tebes atu hetan osan husi faan petroleu, hamosu gastu ne'ebé la hanoin ho didiak no kauza ema sira ne'ebé halo politika atu haluhan tiha parte ekonomia sira seluk. Hanesan exemplu, hahan importa deit husi nasaun seluk, duke hasae produsaun agrikultura lokal. Osan gasta deit ba bolsu estudu iha estranjeiru, duke haforsa ita-nia sistema edukasaun rasik. Wainhira osan laiha ona, ema sei hamlaha no labarik sira sei laiha fatin ba aprende.
3. Rendementu husi petroleu sei la dura. Timor-Leste hetan receitas husi kampu mina no gas ida deit, Bayu-Undan, sei uza hotu iha tinan 15 deit tan. Karik seitor ekonomia sira seluk la hahú dezenvolve molok tempo ne'e, Timor-Leste nia governu sei labele fó buat nebe ita-nia sidadaun sira ne'ebé sei barak liu tokon rua presiza.

Orsamentu Estadu 2009 ne'ebé proposta inkluindu politika balun ne'ebé hamuda Timor-Leste nia direksaun malisan rekursu, inklui:

### **Gasta osan barak liu duke nasaun bele.**

Bazea ba Lei Fundu Petroleu 2005, Timor-Leste nia reseitas sei maneja husi fundu petroleum, ne'ebé hafahe montante osan ne'ebé hetan husi faan mina no gas husi desizaun hira mak atu gasta iha Orsamentu Governu. Ho limitasaun ba gastu kada tinan too 3% husi total valor osan

iha Fundu Petroleu no mina no gas sira ne'ebé sei iha rai-okos, Timor-Leste bele gasta montante osan hanesan kada tinan, maske depois mina no gas uza hotu ona. Montante ne'e mak hanaran Rendementu Sustentavel Estimativa (RSE), no iha Outobru tinan kotuk Ministeriu Finansas estimativa ona RSE iha tokon \$408 ba tinan 2009.

Maibe, maske folin mina tuun ba dalimak husi nivel tinan kotuk nian, no produsaun Bayu-Undan sei tuun kada tinan husi 2008 ba oin, Governu proposta atu gasta barak liu 3% sustentavel iha orsamentu 2009 no tinan tuir mai. Peritu barak, inkluidu Komisaun Konsultativu ba Fundu Petroleu (KKFP), grupo sosiedade civil, no partidu politika balun hanoin ida ne'e idea aat, no Parlamento Komisaun C rekomenda makas atu Governu labele gasta liu fali RSE iha tinan 2009. Maibe Governo no Plenaria Parlamentaria haree atu la simu konsellu ne'e.

Salienta liutan ba problema ne'e, kalkulasau RSE husi Ministeriu Finansas ne'e la realistiku, tanba inserteza iha merkadu mina mundial no sistema finanseiru global. Sira-nia kalkulasau asume katak mina sei faan ba \$60 kada barril ba iha tinan lima tuir mai – maibe iha realidade folin tuun liu komesa kedas iha inisiu fulan Novembru, ne'ebé varia husi \$31 too \$49 kada barril iha fulan Dezembru no Janeiru.

Karik presu mina iha maizumenus \$40 kada barril, rendementu sustentavel sei iha tokon \$170 oituan liu duke estimatizasaun husi Ministeriu Finansas. Iha lia-fuan seluk, Timor-Leste sei lakon osan barak hanesan total orsamentu Ministeriu Saude, Edukasaun no Solidaridade Sosial. Tamba deit inserteza boot iha rendementu petroleu iha futuru, ne'e la prudente atu gasta Timor-Leste nia rekursu petroleum iha 2009, no iha futuru ita-nia oan sira mak sei terus husi konsekuensia husi ita nia ganansia ohin loron ne'e.

### **Komitmentu Futuru dalaruma sei labele hakonu.**

Aumenta makaas iha orsamentu tinan 2009 mak ba salariu no infraestrutur capital, hatuur direksaun perigoso ida ba futuru. Orsamentu 2009 hasae gastu ba salariu iha governu nia laran tomak 94% boot liu orsamentu original 2008, ba 138% as liu buat ne'e iha 2007

Hasae salariu ne'e susar tebes atu hurun fali, tantu aumenta ne'ebé governu fó ba nia lider no nia funsionariu sira ne'e susar atu muda fali. kontinua sai hanesan pensaun wainhira sira para husi servisu ona ne'ebé foti fali osan husi nesesidade sira seluk. Tristeza, funsionariu publiku sira ne'ebé fó apoiu ba feto no labarik (hanesan sira ne'ebé servisu iha Ministeriu Saude no Edukasaun) simu no hasae salariu oituan deit duke sira ne'ebé mak halo desizaun (Hanesan iha Parlamentu ka gabinete Primeiro Ministru), hanesan hatudu iha tabela tuir mai ne'e:

	Salariu no benefisiu rata-rata (\$/ fulan)	Aumenta Salariu 2008-2009
Ministeriu Edukasaun	\$199	11%
Ministeriu Saude	\$211	17%
Ministeriu Solidaridade Sosial	\$229	21%
Ministeriu Finansas	\$260	48%
Gabinete Presidente da Republika	\$402	84%
Gabinete Primeiru Ministru	\$447	62%
Parlamentu Nasional (inklui funsionariu sira)	\$1,866	232%
Ministeriu Negosiu Estranjeiru	\$2,587	451%

Banku Mundial nia relatoriu *Timor-Leste: Povereza iha Nasaun Nurak*, deskobre katak numeru ema kiak iha Timor-Leste sae ona ho signifikante durante tinan lima ne'e nia laran. Iha tinan 2007 nia rohan, relatoriu ne'e hatete, "Kuaze metade husi populasaun Timor-Leste moris iha linha kiak nia okos ba nesesidade baziku ho \$0.88 kada ema kada loron, [no] um tersu (1/3) husi populasaun terus tan kiak ne'ebé makas." Laiha ema ida iha sira ne'e mak simu salariu husi Governu.

### **Fabrika Elektrisidade oleu pezadu ne'ebé foer no laiha rekursu para atu halo**

Maske Governu tau kona-ba komitmentu orsamentu 2009 atu hadia infraestrutur ba eskola, dalan, no bee mos, ne'ebé la boot hanesan alokasaun orsamentu tinan-tolu nian, tokon \$381 hodi halo sistema generasaun elektriku sentral no transmisaun lina rede nasional. Projektu ne'e, bazea ba teknolojia oleu pezadu, aloka tokon \$87 iha 2009, hasae ba tokon \$162 iha tinan 2010, wainhira ida ne'e sei barak liu husi dois-tercos (2/3) husi orsamentu kapital dezvoltimentu tomak. Ida ne'e kria obligasaun ba iha futuru, maske laiha ema ida mak hatene rendementu hira mak sei hetan iha tempo ne'eba.

Fabrika elektrisidade oleu pezadu ne'e, boot liu projektus hotu-hotu ne'ebé bele imajina iha Timor-Leste, sei emite montante balun partiklu no polusaun asidu barak, suar, sulfur no kimiku perigu sira seluk. Sira sei kauza udan *acidic* iha Timor-Leste no fatin direasaun anin nian. Estraga agrikultura, ai-laran tuan, area peska no fonte bee mos nian. Sira sei emite karbondioksida makas, kontradis ho Timor-Leste nia esforsu atu kontra ita nia komitmentu ba Protokolu Kyoto kona-ba mudansa iklim. Iha realidade, teknolojia ne'e foer tebes no susar atu maneja katak nasaun dezvoltividu para ona uza ne'e, hodi truka uza gas natural, solar, anin, hidroelektrika no rekursu enerjia renovavel ne'ebé Timor-Leste iha.

### **Koidadu kona-ba futuru.**

Kustu moris iha Timor-Leste sae maizumenus 10% kada tinan, no ita-nia populasaun aumenta 3.5% kada tinan. Iha tinan 2023, wainhira Bayu-Undan uza ona, ita sei iha maizumenus populasaun tokon rua, no folin sei hadalas haat husi montante ne'ebé iha. Mantein servisu nivel minimal ohin loron nian, sei gasta dalas ualu aas liu, dalaruma biliaun \$4 kada tinan. Maske karik Greater Sunrise no kampu mina sira seluk dezvoltolve ona, RSE sei tuun liu biliaun ida kada tinan, no reseitu petroleu annual bele tuun liu. Iha lian seluk, rendementu "sustentavel" husi Fundu Petroleu sei la sufisiente atu fo servisu "sustentavel" ba ita nia povu.

Uluk ema matenek nain-ida dehan "karik ita la muda ita-nia direksaun, hanesan deit ita sei tuka ba fatin ne'ebé ita la'ó ba." Ida ne'e la tarde liu ba Timor-Leste atu muda malisan ne'e, atu uza rikusoin potensia husi mina no gas atu fo benefisiu ba jersaun futuru no mos ohin loron nian. Maibe ne'e sei presiza haree ba dook, analiza, hanoin no asaun husi feto no mane iha nasaun ne'e hodi muda ita husi dalan ita-nia lider sira atu lori ita tuun ba.